

**Руководство по осуществлению оценок воздействия на
наследие в отношении объектов всемирного культурного
наследия**

Публикация Международного совета по охране памятников и
достопримечательных мест (ICOMOS)

Январь, 2011 год

Руководство по осуществлению оценок воздействия на наследие в отношении объектов всемирного культурного наследия

Цель

Цель данного документа – предложить рекомендации по осуществлению оценок воздействия на наследие (ОВнаН) в отношении объектов всемирного наследия (ОВН) для того, чтобы эффективно оценить влияние предполагаемого развития на выдающуюся универсальную ценность (ВУЦ) объектов всемирного наследия.

Данное руководство предназначено для менеджеров, разработчиков, консультантов и лиц, принимающим решения, а также для Комитета всемирного наследия и государств-участников Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г.

Понятие ВУЦ лежит в основе Конвенции об охране всемирного наследия, а также всех мероприятий, связанных с объектами, включенными в Список всемирного наследия ЮНЕСКО.

Конвенция об охране всемирного наследия, принятая для защиты всемирного культурного и природного наследия, вступила в силу в 1972 году. В соответствии с ней объекты, обладающие «выдающейся универсальной ценностью», являются частью «всемирного наследия человечества в целом», и подлежат «охране и передаче будущим поколениям». Такие объекты признаются частью всемирного культурного наследия путем включения их в Список всемирного наследия ЮНЕСКО Комитетом всемирного наследия, который состоит из представителей 21 государства-участника Конвенции.

ВУЦ устанавливается Комитетом всемирного наследия в момент включения объекта в Список, а с 2007 года документально фиксируется в Формулировке выдающейся универсальной ценности. Таким образом, выдающаяся универсальная ценность определяется решением Комитета на момент включения в Список, и данное решение не подлежит обсуждению.

Конвенция об охране всемирного наследия ратифицирована государствами-участниками, которые согласились способствовать сохранению объектов всемирного наследия, находящихся на их территориях и обладающих выдающейся универсальной ценностью и, таким образом, вносить вклад в

защиту общего наследия человечества. Это означает, что ВУЦ нужно поддерживать в течение длительного срока посредством охраны характерных признаков (атрибутов), которые формируют данную выдающуюся универсальную ценность.

Таким образом, объекты всемирного наследия – уникальные памятники, обладающие чётко определенной международной ценностью. Не все их характеристики представляют выдающуюся универсальную ценность, но те из них, которые имеют значение для ВУЦ, должны быть соответствующим образом защищены.

Данное руководство устанавливает методологию оценок воздействия на наследие в отношении объектов всемирного наследия, при этом рассматривая их как отдельные объекты и оценивая воздействие на характерные признаки выдающейся универсальной ценности систематическим и последовательным образом.

Руководство было разработано после проведения международного семинара, организованного Международным советом по охране памятников и достопримечательных мест в Париже в сентябре 2009 года.

Содержание

1 Введение

а) Особенности всемирного наследия, которыми обусловлена необходимость подготовки ОВнаН

б) Вопросы регулирования, планирования и управления

в) Инструменты, ресурсы и возможности, необходимые для проведения оценки воздействия на наследие

2 Предлагаемые процедуры в рамках оценки воздействия на наследие

2-1 Введение

2-2 Понимание того, что необходимо осуществить перед началом оценки воздействия на наследие

3 Данные и документация

4 Методы и подходы для объекта всемирного наследия - оптимизация имеющихся инструментов, методик и ресурсов

5 Обоснованная система для оценки воздействия на наследие

6 Можно ли избежать, снизить, исправить или компенсировать последствия воздействия?

7 Осуществление оценки, полезной для государств-участников, консультативных органов и Комитета всемирного наследия, в контексте всемирного наследия в целом и конкретных объектов в частности.

Приложение 1: Процесс осуществления оценки воздействия на наследие

Приложение 2: Содержание отчета об определении объема работ

Приложение 3А: Пример руководства по осуществлению оценке значения вклада наследия

Приложение 3Б: Пример руководства по осуществлению оценки величины воздействия

Приложение 3В: Пример проведения инвентаризации

Приложение 4: Содержание отчета о воздействии на наследие

1 Введение

В последние годы Комитет всемирного наследия ЮНЕСКО выпустил значительное число отчетов о состоянии сохранности объектов всемирного наследия относительно угроз со стороны различных форм крупномасштабных проектов. Эти проекты включают в себя дороги, мосты, высотные здания, здания-«коробки» (например, торговые центры), неуместные здания, реконструкции, сносы и новые типологии инфраструктуры, такие как ветровые электростанции, а также изменения политики в области землепользования и крупномасштабные городские структуры. Комитет всемирного наследия ЮНЕСКО также изучил угрозы со стороны чрезмерного или необоснованного туризма. Многие из этих проектов в дальнейшем могут неблагоприятно повлиять на внешний облик, небесную линию, презентативные виды и другие характерные признаки, которые составляют выдающуюся универсальную ценность.

Для того чтобы Международный совет по охране памятников и достопримечательных мест и Комитет всемирного наследия ЮНЕСКО могли удовлетворительно оценить потенциальные угрозы, необходимы конкретные сведения о влиянии предлагаемых изменений на выдающуюся универсальную ценность. Хотя оценки воздействия на наследие проводятся во многих странах, они подчас являются менее надежными в контексте всемирного наследия.

При формальном подходе к оцениванию в большинстве случаев применяют процедуры оценки воздействия на окружающую среду. Несмотря на то, что имеется достаточно опыта при оценке по данному критерию, она вряд ли будет полезна без некоторой адаптации. Оценка воздействия на окружающую среду часто рассматривает отдельно все возможные характерные признаки культурного наследия и определяет воздействие на каждый из них по определенным критериям, таким как степень защищенности здания, наличие археологических памятников и указанные точки обзора, не применяя критерий выдающейся универсальной ценности ко всем характерным признакам в целом. Требуется более глобальный подход, непосредственно выявляющий выдающуюся универсальную ценность объекта.

Поэтому оценка воздействия на окружающую среду, при применении к объектам всемирного культурного наследия, во многих случаях приводит к неудовлетворительным результатам, поскольку она напрямую не связана с характерными признаками выдающейся универсальной ценности. Кумулятивное воздействие и постепенные изменения (неблагоприятные)

также могут пройти незамеченными. Недавняя работа по оценке воздействия предлагаемого моста на месте объекта Всемирного наследия Долины Среднего Рейна является примером этой проблемы.

В настоящее время существуют ограниченные формальные средства для идентификации критериев и оценки последствий, а также несколько примеров передового опыта в области оценки воздействия на наследие, проводимой для объекта всемирного культурного наследия. Тем не менее, развитие виртуальных 3D презентаций и цифрового оборудования открывают новые средства для оценки воздействия на наследие.

а) Специфика в контексте всемирного наследия, в рамках которого осуществляется оценка воздействия на наследие

Объекты всемирного наследия должны рассматриваться как отдельные объекты, обладающие выдающейся универсальной ценностью. Она отражается в ряде характерных признаков, сохранность которых необходимо обеспечить. Таким образом, процесс оценки воздействия на наследие должен учитывать как индивидуальное, так и совместное влияние любых предложенных проектов или изменений на упомянутые характерные признаки, в большей степени, чем на стандартный набор критериев.

Разработка официальных отчетов о выдающейся универсальной ценности для всех объектов всемирного наследия, требование, изложенное в Операционном Руководстве Конвенции о всемирном культурном и природном наследии (ЮНЕСКО, 2008), параграф 154-5, должны оказать помощь посредством определения характерных признаков, отражающих выдающуюся универсальную ценность, и связей между данными признаками. Рассмотрение целостности и аутентичности также является полезной отправной точкой.

С точки зрения оценки эффекта влияния на выдающуюся универсальную ценность, такие понятия, как «предел допустимого изменения» и «абсорбционная способность» в настоящее время находятся на стадии обсуждения, при этом все еще не достигнут консенсус относительно полезности данных понятий и относительно того, как применять их на практике. Также до сих пор нет согласованного мнения относительно того, как возродить культурно-историческую ценность, которая была утрачена.

Многочисленные средства осуществления визуальной оценки были адаптированы для оценки воздействия предлагаемых проектов на выдающуюся универсальную ценность различных объектов всемирного

наследия, особенно тех, которые расположены в динамичных городских условиях, но пока эти средства редко обеспечивают более углубленную оценку воздействия на все характерные признаки выдающейся универсальной ценности.

Существует также новое оборудование для записи и отображения нематериального наследия и совокупности характерных признаков, которое не применялось по отношению к объектам всемирного наследия.

Объекты всемирного наследия весьма разнообразны, как и потенциальное воздействие на них. Хотя разработка нового оборудования в обозримом будущем является в перспективе полезной, процессы оценки воздействия на наследие должны быть проведены с применением комплекса существующих средств, при этом не полагаясь полностью на одно из них.

Второй цикл периодической отчетности в рамках всемирного наследия должен обеспечить Международный совет по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест новым набором данных, имеющим отношение к данному вопросу. Создание официальных отчетов для всех объектов всемирного наследия к 2012 году также является важным вопросом, лежащим в основе данного руководства, подготовленного Международным советом по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест.

б) Различные факторы в рамках регламентации, планирования и управления

Ни оценка воздействия на окружающую среду, ни оценка воздействия на наследие не являются обязательными во многих странах, и часто нет никакой местной нормативно-правовой базы, в рамках которой данные оценки могут быть осуществлены.

Возможности органов, занимающихся вопросами культурного и природного наследия, варьируются глобально, некоторые из данных органов не обладают достаточными полномочиями в рамках национальных государственных структур. В некоторых странах существуют серьезные экологические системы, которые обеспечивают основу для оценки воздействия на окружающую среду, но элементы для оценки воздействия на наследие (включая всемирное наследие) недостаточно развиты или вообще отсутствуют. В других странах оценки воздействия на наследие осуществляются, но определенные «триггеры» для их использования часто находятся на базовом уровне (как правило, в виде перечней видов деятельности) или являются устаревшими.

Данное руководство направлено на поддержку использования и влияния оценок воздействия на наследие даже там, где существует несколько правовых структур, поддерживающих процессы осуществления оценки воздействия на наследие/оценки воздействия на окружающую среду.

Отраслевые кодексы должны оказывать влияние на обеспечение процессов осуществления оценки воздействия на наследие и соблюдение того, чтобы применяемые методы соответствовали международно-признанным стандартам современного уровня техники.

Тем не менее, во многих странах существуют конкретные сектора, представляющие национальный интерес, переопределяющие требования к оценке воздействия на наследие и оценке воздействия на окружающую среду.

Планы управления в отношении объектов всемирного наследия потенциально очень важны. Они должны быть согласованы с мероприятиями по планированию на национальном, региональном и местном уровнях; хотя данные планы по-разному включены в национальные системы защиты, они могут быть использованы в большей мере, чтобы определить, как будут оцениваться изменения. Устойчивое развитие объектов всемирного наследия является чрезвычайно важным, оно включает в себя сохранность элементов выдающейся универсальной ценности. Если план управления является достаточно устойчивым и подвергся тщательной доработке в процессе своего развития, то необходимо также обеспечить возможность реализовать совместные подходы к решению потенциальных проблем в рамках осуществления плана управления.

Следует ожидать возникновения потенциальных угроз в системе управления в отношении особенностей объектов всемирного наследия – «не стричь всех под одну гребенку». Природоохранная политика, встроенная в систему управления, также может быть использована в качестве меры для оценки потенциальных неблагоприятных воздействий.

Большое количество объектов всемирного наследия не имеют должным образом функционирующей системы управления (иногда даже там, где есть план управления). Это основная проблема для многих объектов, выбранных для отчета о состоянии сохранности.

в) Инструменты, ресурсы и возможности, необходимые для проведения оценки воздействия на наследие

Во множестве стран применяются современные методы, но во многих других уровень квалификации, знаний и ресурсов находится на базовом уровне. В данном руководстве предпринята попытка применить его ко всем ситуациям.

Навыки, необходимые для осуществления оценки воздействия на наследие и использования современных ИТ-средств и высокотехнологичного оборудования, имеются лишь у ограниченного числа людей. Данные средства могут быть очень полезными, особенно в сложных ситуациях, но оценка воздействия на наследие не должна зависеть от них. С другой стороны, распространение новых средств для оценки воздействия на наследие должно поощряться, когда их эффективность доказана.

В некоторых случаях уровень проводимого анализа является очень глубоким и дорогим в производстве, а результат в итоге оказывается труднопонимаемым и тяжелым в практическом осуществлении. Ключевой вопрос заключается в определении оптимальных ресурсов, необходимых для выполнения работы, с целью не потратить больше, чем необходимо.

Обучение руководителей и персонала на объектах всемирного наследия и в разрешительных органах всех уровней власти в стране имеет большое значение для того, чтобы обеспечить осуществление приемлемого процесса оценки воздействия на наследие и в качестве результата получить полное и эффективное его использование.

Подготовка и квалификация тех, кто проводит оценку воздействия на наследие, различны, поэтому нередко будут необходимы обучение и наращивание потенциала. Отдельные специалисты не смогут осуществить полную оценку воздействия на наследие - чаще необходимо создать команду по оценке воздействия на наследие с конкретными аналитическими навыками, необходимыми для определенного проекта или места. Ряд профессиональных учреждений по управлению природоохранной деятельностью обеспечивают архивирование и другие средства.

В некоторых обстоятельствах необходимо изучить возможности для осуществления партнерства.

Хотя при осуществлении предложений по номинации объектов необходимо убедиться, что имеются соответствующие данные и документация, и что используются приемлемые механизмы мониторинга, часто наблюдается отсутствие исходной документации.

Качественная документация не требует применения географической информационной системы (ГИС), хотя там, где это возможно, она является мощным и полезным средством. Все подходы должны быть систематическими; должны прослеживаться рациональные руководящие принципы.

2 Предлагаемые процедуры в рамках оценки воздействия на наследие

2-1 Введение

2-1-1 Данный раздел предназначен для того, чтобы помочь государствам-участникам, руководителям на объектах всемирного наследия и лицам, принимающим решения, или другим лицам, участвующим в процессе управления на объектах всемирного наследия, в обстоятельствах, когда некоторые изменения могут повлиять на выдающуюся универсальную ценность этих объектов. Изменения могут быть как отрицательными, так и положительными, но в любом случае они должны быть оценены как можно более объективно путем сравнения с существующей выдающейся универсальной ценностью в качестве эталона.

2-1-2 Данное руководство – средство, предназначенное побудить менеджеров и лиц, принимающих решения, подумать о ключевых аспектах управления объектами всемирного наследия, а также принимать решения на основе данных, изложенных в рамках Конвенции об охране всемирного наследия 1972 года. Оно также должно побудить потенциальных разработчиков или других агентов изменений рассмотреть ключевые факторы в соответствующее время и при соответствующем уровне детализации. Оценки воздействия на наследие также могут быть полезны при осуществлении общего руководства в отношении объектов всемирного культурного наследия путем сопоставления информации на данный момент времени.

2-1-3 Существует множество способов оценки воздействия на памятники культурного наследия, некоторые из них формальны, некоторые очень технически сложные, другие сложны в меньшей степени. Данное руководство устанавливает некоторые принципы и варианты. Но какой бы маршрут не был выбран, оценка должна «соответствовать целевому назначению» - соответствовать объекту всемирного наследия и предполагаемым изменениям, а также местным климатическим условиям. Она должна обеспечить получение достоверных данных, на основании которых в четкой, прозрачной и практичной форме могут быть приняты решения.

2-1-4 В любом предложении о внесении изменений присутствует множество факторов, подлежащих рассмотрению. Сбалансированные и допустимые решения в отношении изменений зависят от понимания того, кто и почему оценивает объект. Это приводит к четкому утверждению значимости объекта и вместе с этим к способности осознавать влияние предлагаемых изменений на упомянутую значимость.

2-1-5 В случае объектов всемирного наследия их международное значение устанавливается в момент регистрации и определяется как выдающаяся универсальная ценность. Государства-участники обязуются поддерживать и охранять их выдающуюся универсальную ценность путем защиты и сохранения характерных признаков, которые отражают выдающуюся универсальную ценность. Формулировка выдающейся универсальной ценности устанавливает критерии того, что объект обладает выдающейся универсальной ценностью, а также какие именно характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность, станут основными для оценки воздействия на наследие. Все усилия должны быть направлены на устранение или минимизацию неблагоприятного воздействия на объекты. В конечном счете, необходимо сбалансировать общественное благо, обеспечиваемое предлагаемым изменением, и вред объекту всемирного наследия. Поэтому также важно знать, кому выгодны предлагаемые изменения, и по каким причинам. В таком случае, значение, придаваемое объекту всемирного наследия, должно быть пропорционально значимости объекта и влиянию изменений. Объекты всемирного наследия де-факто рассматриваются, как обладающие глобальным значением, и, следовательно, с точки зрения логики, имеют более высокое значение по сравнению с объектами всемирного наследия национального или местного значения.

2-1-6 В случае, когда изменение может повлиять на выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, рассмотрение характерных признаков культурного [и/или природного] наследия должно занимать центральное место при планировании любого предложения и должно быть представлено на ранней стадии в рамках общей оценки (например, в рамках оценки воздействия на окружающую среду). Руководители и лица, принимающие решения, должны рассмотреть вопрос о том, имеет ли необходимость сохранности наследия большее значение по сравнению с иным применением и проектами. Ключевым фактором является угроза или риск по отношению к состоянию объекта культурного наследия, и это должно быть четко предусмотрено в отчете об оценке воздействия на наследие.

2-1-7 В случае, когда применяются уставные оценки воздействия на окружающую среду, разделы данного руководства, подготовленного Международным советом по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест, которые относятся к культурному наследию, должны учитываться, когда оценка воздействия на окружающую среду относится к объекту всемирного наследия. Оценка воздействия на окружающую среду, осуществляемая в рамках оценки воздействия на наследие, в данных условиях не является дополнительной к стандартным требованиям оценки воздействия на наследие, но применяет другую методологию. Данная методология четко фокусируется на выдающейся универсальной ценности и характерных признаках, которые ее отражают. Оценка воздействия на окружающую среду должна быть обобщена на ранней стадии в заявлении о воздействии на окружающую среду, а полный технический отчет в рамках оценки воздействия на окружающую среду должен быть включен в качестве технического приложения. Требования должны быть четко определены на этапе планирования или на этапе определения объемов работ. Международный совет по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест и Центр всемирного наследия поощряют государств-участников в обеспечении того, чтобы оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с настоящим руководством осуществлялись в рамках наиболее прогрессивных методов. В случае, когда разделы, касающиеся культурного наследия, в рамках оценки воздействия на окружающую среду практически полностью не посвящены характерным признакам выдающейся универсальной ценности, они не будут соответствовать требуемым стандартам в управлении изменениями на объектах всемирного наследия.

2-2 Понимание того, что необходимо осуществить перед началом оценки воздействия на наследие

2-2-1 В сущности, процесс оценки очень прост:

- Что означает тот факт, что наследие под угрозой, и почему это важно - как это воздействует на выдающуюся универсальную ценность?
- Как изменения или предложения о разработке воздействуют на выдающуюся универсальную ценность?
- Можно ли избежать, снизить, исправить или компенсировать последствия этих эффектов?

2-2-2 Весь процесс приведен в Приложении 1, но ключевые элементы включают первичные и дальнейшие консультации со всеми заинтересованными сторонами и соглашения о масштабах и ожиданиях относительно оценки воздействия на наследие до начала работ. Важно также определить возможные негативные последствия в самом начале процесса с тем, чтобы заранее повлиять на проектирование и процесс планирования.

2-2-3 Основа для управления и принятия решений - хорошее понимание объекта всемирного наследия в целом, его значимости и выдающейся универсальной ценности, характерных признаков и контекста. План управления часто может быть важным первым шагом для обеспечения возможности осуществления четких и эффективных оценок воздействия. Формирование исходных данных об объекте всемирного наследия и его состоянии является основным вопросом.

2-2-4 Отправной точкой для любой оценки воздействия на наследие, как только определено первоначальное предложение о разработке или изменение способа использования, должно стать установление объема работ, необходимых для проведения оценки воздействия на наследие, которая должна обеспечить получение достоверных данных для принятия решения. Заблаговременные консультации с заинтересованными сторонами, включая затронутые сообщества, имеют большое значение. Оценка воздействия на наследие может также быть полезной при сборе информации об объекте всемирного наследия, доступ к которой в ином случае будет затруднен. Оценка воздействия на наследие является эффективным средством для всех заинтересованных сторон.

2-2-5 Отчет об определении объема работ (или краткий отчет по оценке воздействия на наследие) должен быть согласован со всеми заинтересованными сторонами - государством-участником, региональными или местными органами власти, консультантами или руководителями, местными жителями или другими необходимыми лицами. Отчет об определении объема работ должен прояснить, что, почему и как должно быть сделано, когда и каковы ожидаемые результаты. Важно также разработать график проведения работ, согласованный со всеми заинтересованными сторонами, и программу развития (Приложение 2).

2-2-6 Отчет об определении объема работ должен содержать краткое описание объекта всемирного наследия и обозначить его выдающуюся универсальную ценность. Он должен содержать проект предлагаемого изменения или разработки, включая обоснование необходимости изменений

или разработок, краткое изложение условий на объекте и в его окрестностях, сведения о любых рассматриваемых альтернативных разработках, методологию проекта и круг ведения оценки воздействия на наследие. Методология должна включать организации или людей, к которым планируется обратиться, определение того, например, кто является заинтересованными сторонами и кто является частью сообщества, связанного с объектом всемирного наследия. Также она должна содержать детали исходной информации, которые должны быть изучены, в том числе методы и соответствующие области исследования, чувствительные рецепторы наследия, предлагаемое исследование и методологию оценки. На данной стадии также важно определить, будет ли находиться предлагаемый проект на территории объекта всемирного наследия, в пределах буферной зоны или вблизи объекта, но за пределами и объекта, и буферной зоны. Отчет об определении объема работ должен использоваться, чтобы отметить большое или критическое влияние - полный отчет об оценке воздействия на наследие может содержать оценку положительных воздействий со стороны внесенных изменений.

2-2-7 Отчет об определении объема работ должен также дать четкое указание (насколько это возможно) относительно того, какая информация об объекте доступна и каковы пробелы - насколько хороша информационная база и каков уровень достоверности оценки. Затем аналогичная информация должна быть приведена в текущей фактической оценке.

2-2-8 Оценка воздействия нужна не только в случае крупных проектов. Объекты всемирного наследия также могут быть уязвимы для изменений политики, которые могут вызвать значительные последствия - например, изменения в землепользовании и городском планировании. Инфраструктура туризма и повышенное количество посещений объекта также могут иметь непредвиденные последствия. Крупные археологические раскопки также могут отрицательно сказаться на выдающейся универсальной ценности объекта, хотя, возможно, компенсируют это получением необходимой информации.

2-2-9 На данной стадии также важно гарантировать, что организации или частные лица, осуществляющие оценку воздействия на наследие, обладают соответствующей квалификацией и опытом, и что их опыт соответствует требованиям объекта, его материальному и нематериальному содержанию, выдающейся универсальной ценности, а также характеру и масштабам предлагаемых изменений. Отдельные специалисты редко могут осуществить

полную оценку воздействия на наследие. Оценку должна осуществлять команда, причем состав команды, проводящей оценку воздействия на наследие – профессионалы в области наследия, обладающие всеми необходимыми умениями - имеет решающее значение: команда должна обладать специальными аналитическими навыками в отношении конкретного проекта или места. Необходимо также изучить возможности для партнерства. Это также может принести пользу с точки зрения развития потенциала для оценки воздействия на наследие, а также при разработке и обмене передовым опытом.

3 Данные и документация

3-1 Не существует согласованных минимальных стандартов для составления кадастров, обзоров данных или обследования состояния, хотя полезно определить их. Такие вопросы должны быть соотнесены с объектом и потребностями в области управления. Желательно, чтобы стадия подготовки документации для оценки воздействия на наследие была выполнена как можно более полно, включая разработку архива.

3-2 Для объекта всемирного наследия основной документацией является формулировка выдающейся универсальной ценности и выявление характерных признаков, отражающих выдающуюся универсальную ценность. Поэтому данное руководство фокусируется на определении влияния на характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность. Тем не менее, оценка воздействия на наследие должна собирать и сопоставлять информацию по всем аспектам и характерным признакам культурного наследия в рамках согласованной области исследования так, чтобы историческое развитие объекта, его содержание, окружение и при необходимости другая ценность (например, национальная и местная) могли быть полностью изучены.

3-3 Также полезно все документировать и контролировать сбор данных. Процесс оценки может быть очень длительным, и может потребоваться периодическое обновление источников данных. Когда источники данных находятся в состоянии постоянного изменения, или график проведения оценки слишком велик, необходимо договориться о «заморозке данных», чтобы команда, осуществляющая оценку, могла произвести сопоставление информации.

3-4 Инвентаризационная опись должна быть включена в отчет об оценке воздействия на наследие в виде таблиц или справочников в приложениях к

основному тексту. Составленные архивы материалов и собранной информации должны быть сохранены для будущего использования. В данных архивах должны быть сделаны необходимые ссылки, учитывая расположение и доступность. Качественное составление документации не требует применения сложных методов, таких как ГИС, или сложных баз данных; оно нуждается в здравом смысле, систематичности и последовательном подходе, который соответствует потребностям объекта.

3-5 В более сложных случаях могут быть рассмотрены более комплексные подходы. Тем не менее, использование баз данных и ГИС или 3D-моделирования меняет способ осуществления оценки воздействия на наследие. Системы делают оценку повторяющимся процессом, и в результате оценка воздействия на наследие может быть более эффективно связана с процессами проектирования. Это также позволяет запросить у команды, осуществляющей оценку, большее количество сценариев «что если». Отчет об определении объема работ должен изложить принципы итерации, чтобы команда, осуществляющая оценку, могла работать более эффективно.

4 Методы и подходы к оценке объекта всемирного наследия - оптимизация имеющихся инструментов, методик и ресурсов

4-1 Сбор информации в ходе оценки воздействия на наследие должен учитывать все потенциальные источники данных. Методы сбора информации включают в себя исследование на основе имеющихся данных (кабинетное исследование) или статистические исследования, выезды на объекты для проверки состояния, аутентичности, целостности, точек обзора и так далее. Методы также могут включать в себя моделирование рельефа или моделирование взаимовидимости для прогнозирования воздействия на памятники старины. Необходимо найти и привести четкие документальные свидетельства материальных и нематериальных характерных признаков объектов всемирного наследия, и везде, где это возможно, соотнести нематериальные признаки с физическими особенностями, отражающими их.

4-2 Также необходимо проведение полевых исследований (исследования со сбором фактических данных на местах), чтобы обеспечить надежную оценку воздействия на наследие. Методы исследования должны быть согласованы с предложением о разработке и могут включать в себя неинтрузивную оценку или полевые испытания путем проведения топографической съемки, геофизической съемки, разработки виртуальных масштабированных 3D-моделей или более интрузивные техники, такие как сбор артефактов, научные исследования, шурфование или прокладка траншей. В некоторых

случаях сбор устных рассказов или свидетельств также может быть действенным и полезным.

4-3 Сбор данных должен содержать количественную оценку и описание характерных признаков объекта всемирного наследия и определить их уязвимость по отношению к предлагаемым изменениям. Кроме того, необходимо обратить внимание на взаимосвязи между различными ресурсами наследия, чтобы изучить картину в целом. Часто существует определенная взаимосвязь между материальными и нематериальными аспектами, которая должна быть выдвинута на передний план.

4-4 Сбор информации в ходе осуществления оценки воздействия на наследие является неоднократным процессом, причем это часто может привести к появлению альтернатив и вариантов по отношению к предложению о разработке.

4-5 Изучение полной значимости выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия (и других ценностей наследия) является основной частью процесса оценки воздействия на наследие. Оценка общей значимости влияния эффекта (общего воздействия) является функцией ценности наследия и масштаба изменений и последствий воздействия.

4-6 При описании объектов всемирного наследия важно начать с описания характерных признаков выдающейся универсальной ценности. Это «исходные данные», относительно которых можно осуществить сопоставление воздействия. Упомянутые данные включают в себя как материальные, так и нематериальные аспекты. Документальное подтверждение состояния каждого ключевого характерного признака выдающейся универсальной ценности также может быть полезным.

4-7 Поскольку формулировка выдающейся универсальной ценности является важной отправной точкой, иногда она недостаточно подробна с точки зрения характерных признаков, чтобы быть непосредственно полезным для проведения оценки воздействия. Необходимо провести оценку в отношении каждого объекта всемирного наследия и там, где это необходимо, наиболее конкретно определить характерные признаки выдающейся универсальной ценности в ходе проведения оценки воздействия на наследие.

4-8 Такое определение характерных признаков выдающейся универсальной ценности не должно переопределять формулировку выдающейся универсальной ценности, но должно описывать характерные признаки таким образом, который поможет принятию решений по предлагаемым

изменениям. Следует отметить, что выдающаяся универсальная ценность определяется при включении объекта в Список объектов всемирного наследия ЮНЕСКО, и она не может быть изменена без осуществления повторной номинации, что должно учитываться в ходе всего процесса оценки.

4-9 Почти всегда необходимы описания местоположения или разработка тематических карт или схемы расположения, чтобы продемонстрировать результаты и возникшие проблемы. Пространственная визуализация полезна для демонстрации расположения характерных признаков, взаимосвязей между ними (которые могут быть процессами), а также связей, которыми обладают характерные признаки, например, визуальные, исторические, религиозные, общественные, эстетические или доказательные. Необходимо четким и ясным способом связать характерные признаки с компонентами утверждения выдающейся универсальной ценности, ничего не упрощая, но сохраняя культурные или другие аспекты в сводных заявлениях или диаграммах. Однако команда, осуществляющая оценку, не должна слишком полагаться на карты, поскольку опыт непосредственной проверки всегда требует контроля пространственных соотношений.

4-10 Один из вариантов оценки ценности изложен в Приложении 3А. В указанной системе ценность характерных признаков наследия оценивается по отношению к уставным назначениям, международному или национальному значению, приоритетам или рекомендациям, указанным в национальных исследовательских программах, и приписанным ценностям. Для определения значимости ресурса используется профессиональная оценка. Хотя этот метод следует использовать как можно более объективно, неизбежно должны проводиться качественные оценки с использованием профессионального суждения. Ценность данного объекта может быть определена по следующей шкале оценок:

- Очень высокая
- Высокая
- Средняя
- Низкая
- Незначительная
- Неизвестна

4-11 Отчет об оценке воздействия на наследие должен содержать четкое и всеобъемлющее документальное описание отдельных и/или групповых характерных признаков наследия. Данное описание должно включать их индивидуальное и/или групповое состояние, значимость, взаимосвязи и чувствительность, а также по возможности показатель способности к изменениям. Это должно сопровождаться соответствующими схемами, чтобы помочь читателю. Все элементы наследия должны быть включены, но элементы, способствующие выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия, особенно актуальны и, возможно, заслуживают более детального описания. Подробный перечень должен быть включен в приложения или вспомогательные отчеты так, чтобы читатель мог проверить оценку каждого элемента. Пример представлен в Приложении 3В.

5 Обоснованная система для оценки воздействия на наследие

5-1 Последствия влияния на характерные признаки культурного наследия со стороны каких-либо проектов или изменений могут быть как отрицательными, так и положительными. Необходимо выявить влияние изменений на все характерные признаки, особенно на те из них, которые отражают выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, на которой сфокусировано данное руководство. Кроме того, важно определить масштаб или тяжесть конкретного изменения или воздействия на определенный характерный признак - именно эта комбинация определяет значимость воздействия, или «значение влияния».

5-2 Иногда существует тенденция к тому, чтобы рассматривать воздействия в первую очередь на ландшафт. Поскольку воздействия на ландшафт часто крайне ощутимы, необходим общий подход, как указано в Сианьской декларации Международного совета по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест. Воздействия принимают различные формы - они могут быть прямыми и косвенными; кумулятивными, временными и постоянными, обратимыми или необратимыми, визуальными, физическими, социальными и культурными, даже экономическими. Воздействия могут быть следствием строительства или эксплуатации предлагаемого проекта. Каждое воздействие должно быть рассмотрено с точки зрения его влияния на оценку воздействия на наследие.

5-3 Прямыми воздействиями являются те, которые являются основным следствием предложенного проекта или изменения. Прямое воздействие может привести к физической потере части характерного признака или всего характерного признака и/или изменению его окружения - среды, локальной

обстановки, влияющей на текущие и прежние взаимосвязи с соседним ландшафтом. В процессе выявления прямых воздействий необходимо позаботиться о методе получения согласований, просто избегая прямого воздействия - воздействия, которое приведет к «потере» физических ресурсов, может оказать отрицательное влияние как на один ресурс, так и на группу ресурсов, окружение, дух объекта и т.д.

5-4 Прямые воздействия, которые приводят к физической потере, как правило, носят постоянный и необратимый характер; они обычно возникают в результате строительства и, как правило, ограничиваются зоной влияния проекта. Масштаб или значимость этих воздействий будет зависеть от доли затронутого характерного признака, и будут ли затронуты его ключевые характеристики или взаимосвязи, отражающие выдающуюся универсальную ценность.

5-5 Прямые воздействия, которые влияют на окружающую среду характерного признака, могут произойти вследствие строительства или эксплуатации проектной схемы и могут оказывать влияние и на некотором расстоянии от проекта. Оценка воздействия на окружающую среду относится к заметному визуальному и звуковому (шумовому) влиянию, которое может быть определено в данный момент времени. Такие воздействия могут быть временными или постоянными, обратимыми или необратимыми в зависимости от степени устранения последствий влияния. Воздействия также могут быть временными в случае, когда их возникновение является случайным и ограничено каким-либо сроком, например, связанным со временем проведения работ или частотой проезда транспортных средств.

5-6 Косвенные воздействия возникают как вторичное следствие строительства или эксплуатации проекта и могут привести к физической потере или изменениям в окружающей среде объекта за пределами зоны влияния проекта. Например, строительство соответствующей инфраструктуры, такой как дороги и ЛЭП, которая необходима для поддержки проекта. Незначительные воздействия также должны приниматься во внимание. Они могут быть вызваны дальнейшими действиями (в том числе со стороны третьих лиц) в рамках проекта.

5-7 О масштабе или тяжести воздействий или изменений можно судить с учетом их прямого и косвенного влияния, а также основываясь на том, являются ли они временными или постоянными, обратимыми или необратимыми. Кумулятивный эффект отдельных воздействий также должен

быть рассмотрен. Масштаб или тяжесть воздействия могут быть следующим образом классифицированы независимо от ценности объекта:

- Отсутствие изменений
- Незначительное изменение
- Минимальное изменение
- Умеренное изменение
- Значительное изменение

5-8 Значимость изменения - т.е. общее воздействие - на характерный признак определяется значением характерного признака и масштабом изменения. Она может быть обобщена для каждого характерного признака, определенного специальными терминами. Поскольку изменения или воздействия могут быть отрицательными или положительными, используется девятибалльная шкала с понятием «нейтрального» воздействия в центре:

- Значительное положительное
- Умеренное положительное
- Минимальное положительное
- Незначительное положительное
- Нейтральное
- Незначительное отрицательное
- Минимальное отрицательное
- Умеренное отрицательное
- Значительное отрицательное

ЦЕННОСТЬ ПАМЯТНИКА СТАРИНЫ	МАСШТАБ И ТЯЖЕСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ/ВОЗДЕЙСТВИЯ				
	Отсутствие изменения	Незначительное изменение	Минимально е изменение	Умеренное изменение	Значительное изменение
Для объектов всемирного	ЗНАЧЕНИЕ ЭФФЕКТА ИЛИ ОБЩЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ				

наследия (очень высокая ценность) – характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность)	(ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ИЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО)				
	Нейтральное	Незначительное	Умеренное/Значительное	Значительное/Очень значительное	Очень значительное
Для других памятников или характерных признаков	ЗНАЧЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ (ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ИЛИ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО)				
Очень высокая	Нейтральное	Незначительное	Умеренное/Значительное	Значительное/Очень значительное	Очень значительное
Высокая	Нейтральное	Незначительное	Умеренное/Незначительное	Умеренное/Значительное	Значительное/Очень значительное
Средняя	Нейтральное	Нейтральное/Незначительное	Незначительное	Умеренное	Умеренное/Значительное
Низкая	Нейтральное	Нейтральное/Незначительное	Нейтральное/Незначительное	Незначительное	Незначительное/Умеренное
Незначительная	Нейтральное	Нейтральное	Нейтральное/Незначительное	Нейтральное/Незначительное	Незначительное

5-9 Пример:

- Полное уничтожение главного сооружения, которое вносит основной вклад в выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, чтобы освободить место для новой дороги, будет значительным отрицательным влиянием или общим значительным отрицательным воздействием.
- Строительство упомянутой дороги на большом расстоянии от ключевого сооружения, которое вносит основной вклад в выдающуюся универсальную

ценность объекта всемирного наследия и которое непосредственно не связано с характерными признаками выдающейся универсальной ценности, будет значительным положительным или общим значительным положительным воздействием.

5-10 В вышеприведенной таблице представлена сводка, которая поможет осуществить оценку воздействия. Отчет об оценке воздействия на наследие должен содержать оценку для каждого характерного признака, отражающего выдающуюся универсальную ценность - например, в виде обычной таблицы - и показать, как были получены результаты для каждого отдельного или группового характерного признака. Данный отчет должен включать в себя как качественные, так и количественные оценки.

5-11 Предложения должны оцениваться в рамках существующей политики и плана управления объектом и его окрестностями. Необходимо исследовать совместимость масштаба, структуры, использования и т.д. с учетом характерных признаков объекта, которые отражают выдающуюся универсальную ценность, и других ценных признаков. Также должны быть рассмотрены такие вопросы, как поле видимости, архитектурный тип, объемы и внешний вид, форма заселения, функциональное использование и сохранность в течение длительного времени и т.д. При всем этом необходимо осуществить сравнение характерных признаков проекта и характерных признаков объекта всемирного наследия, чтобы выяснить, будет ли проект дополнять объект.

5-12 Изменения, связанные с проектами, также должны оцениваться с точки зрения их воздействия на целостность и аутентичность. Объект должен обладать базовыми формулировками целостности и аутентичности во время его включения в Список, или осуществляется ретроспективное утверждение выдающейся универсальной ценности [параграфы 79-88 Операционного Руководства Конвенции о всемирном культурном и природном наследии]. Также необходимо изучить взаимосвязи между характерными признаками, отражающими выдающуюся универсальную ценность, аутентичностью и целостностью и отразить их в отчете об оценке воздействия на наследие. Аутентичность определяется тем, как именно характерные признаки передают выдающуюся универсальную ценность; целостность определяет, все ли характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность, поддерживаются на территории объекта либо они повреждены или находятся под угрозой.

5-13 Преимущества и недостатки - или неблагоприятные эффекты - должны быть очень тщательно рассмотрены. Существует целый ряд преимуществ и недостатков, и вопрос о том, кто получает преимущества (или теряет) имеет большое значение. Часто сам объект и имеющие к нему отношение организации не получают никакой выгоды со стороны проекта. Финансовые последствия оценки также очень важны и непосредственно влияют на принятие решений. Анализ должен показать, а не скрыть эти сложности. Сохранность объекта должна быть учтена в рамках оценки преимуществ проекта, поскольку проекты, способствующие сохранению объекта, могут обладать большей значимостью, чем те, которые не обладают упомянутым качеством.

6 Можно ли избежать, снизить, исправить или компенсировать последствия воздействия?

6-1 Оценка воздействия является неоднократным процессом. Результаты сбора информации и осуществление оценки должны быть согласованы с проектировочным процессом, предложениями по внесению изменений или археологическим исследованием.

6-2 Процесс сохранности связан с постоянным изменением. Должны быть предприняты все возможные усилия, чтобы устранить или свести к минимуму неблагоприятные воздействия на характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность. В конечном счете, необходимо сбалансировать общественное благо, обеспечиваемое предлагаемым изменением, и вред объекту всемирного наследия. В случае объектов всемирного наследия этот баланс имеет решающее значение.

6-3 Оценка воздействия на наследие должна включать предлагаемые принципы и по возможности методы по смягчению или компенсации последствий проекта или другого агента изменения. Оценка должна содержать рассмотрение других вариантов развития проекта, включая выбор местоположения, график выполнения, продолжительность и проектировочные варианты. Оценка воздействия на наследие должна полностью отражать, как именно смягчение последствий повлияет на поддержание выдающейся универсальной ценности, в том числе на аутентичность и целостность объекта всемирного наследия. Следует обратиться к доступным руководящим принципам в Операционном Руководстве, касающимся периодической отчетности, чтобы помочь этому процессу.

6-4 На данном этапе уместно провести дополнительные консультации перед завершением оценки воздействия на наследие.

7 Осуществление оценки, полезной для государств-участников, консультативных органов и Комитета всемирного наследия, в контексте всемирного наследия в целом и конкретных объектов в частности.

7-1 Приложение 4 является руководством по оформлению отчета об оценке воздействия на наследие. Это является вопросом экспертной оценки после проведения надлежащих консультаций и предварительных оценок для определения точных требований.

7-2 Отчет об оценке воздействия на наследие должен обеспечить документальные подтверждения, на основе которых будут приняты четкие, прозрачные и практичные решения. Необходимый уровень детализации будет зависеть от конкретного объекта и предлагаемых изменений. Формулировка выдающейся универсальной ценности станет центральным вопросом при оценке воздействий и рисков для объекта.

7-3 Отчет об оценке воздействия на наследие должен отразить:

- Полное представление об объекте всемирного наследия и его выдающейся универсальной ценности, аутентичности, целостности, состоянии, окружении (включая другие характерные признаки наследия) и взаимосвязях между ними.
- Представление о сфере воздействий, связанных с проектом или другими предложениями по изменению.
- Объективную оценку данных воздействий (положительных и отрицательных) на элементы наследия и, в частности, на выдающуюся универсальную ценность объекта, целостность и аутентичность.
- Оценку риска, связанного с обеспечением сохранности выдающейся универсальной ценности, и вероятности того, что объект может находиться в потенциальной или реальной опасности.
- Польза в результате осуществления предложений, включая лучшее изучение, понимание и осведомленность;
- Четкие инструкции относительно того, как можно смягчить или избежать воздействий.

- Обеспечение вспомогательных документальных подтверждений в виде соответствующей детальной инвентаризации характерных признаков, отражающих выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, и других памятников старины, воздействий, обследований или научных исследований, иллюстраций и фотографий.

7-4 Отчет об оценке воздействия на наследие должен содержать основные предпосылки и выводы, четко отражающие все соответствующие вопросы, подробное текстовое описание, анализ и краткое текстовое изложение результатов оценки воздействия, сопровождающиеся таблицами для помощи читателю.

Приложение 1: Процесс осуществления оценки воздействия на наследие

Этапы оценки воздействия на наследие:

Начальная разработка и проектирование

Проведение заблаговременных консультаций

Выявление и выбор подходящих организаций для осуществления работы

Определение области исследования

Определение объема работ

Сбор данных

Сопоставление данных

Описание ресурсов наследия, особенно при выявлении характерных признаков, отражающих выдающуюся универсальную ценность

Моделирование и оценка прямых и косвенных воздействий

Составление проекта смягчения последствий - предотвращение, снижение, исправление или компенсация

Проект отчета

Проведение консультаций

Обработка результатов оценки

Выпуск окончательного отчета и иллюстраций - для обоснования решений

Смягчение последствий

Распространение результатов и полученной информации

Приложение 2: Содержание отчета об определении объема работ

На начальном этапе проведения любой оценки воздействия желательно согласовать объем выполняемых работ, чтобы убедиться, что работа соответствует целевому назначению; после этого можно будет принять решение. Проведение заблаговременных консультаций имеет большое значение.

Объем выполняемых работ должен быть согласован со всеми заинтересованными сторонами, например, с государством-участником, региональными или местными органами власти, консультантами или руководителями, местными жителями или другими необходимыми лицами. В некоторых случаях желательно проконсультироваться с Центром всемирного наследия или его советниками, Международным советом по вопросам охраны памятников и достопримечательных мест и Международным союзом охраны природы.

«Разработчик» отвечает за выпуск отчета об определении объема работ. Данный отчет должен содержать:

- Исходное описание предлагаемых изменений или проектов настолько подробно, насколько это возможно в момент составления отчета
- Краткое изложение условий на объекте и в его окрестностях на основании информации, доступной в данный момент
 - Формулировку выдающейся универсальной ценности
 - Детальное описание рассматриваемых вариантов изменений
 - Исходная методология и круг ведения оценки воздействия на наследие в целом
- Организации/люди, с которыми проведены или планируются консультации
- Описание проблематики проведения оценки ключевых воздействий со стороны проекта. Она должна включать в себя:
 - Подробную информацию (насколько возможно) об исходных условиях

- Рассмотрение возможных последствий осуществления проекта, причем данные воздействия или последствия не считаются значительными; обоснование, почему их необходимо исключить из оценки воздействия на наследие

- Собранную подробную информацию (в том числе методы и соответствующие области исследования), по возможности ключевые критерии, в частности, связанные с характерными признаками, отражающими выдающуюся универсальную ценность, предлагаемое обследование и методологию оценки в случае, когда общие воздействия считаются значительными.

- Согласованный график выполнения работ, охватывающий весь процесс, содержащий сроки отчетности и сроки проведения консультаций.

Приложение 3А: Пример руководства по осуществлению оценки значения вклада наследия

При проведении оценок воздействия на наследие в отношении объектов всемирного наследия необходимо учитывать их международную ценность, а также местную или национальную ценность, приоритеты или рекомендации, изложенные в национальных исследовательских программах. Также необходимо учитывать и другие международные ценности, составляющие международное природное наследие.

Для определения значимости ресурса используется экспертная оценка. Ценность памятника может быть определена с помощью следующей шкалы оценок:

- Очень высокая
- Высокая
- Средняя
- Низкая
- Незначительная
- Неизвестный потенциал.

Информация в приведенной ниже таблице не является исчерпывающей.

Ценность памятника	Археология	Сформированное наследие или исторический городской ландшафт	Исторический ландшафт	Нематериальное культурное наследие или объединения
<p>Очень высокая</p>	<p>Объекты признанным международным значением, включенные в Список в качестве объектов всемирного наследия.</p> <p>Отдельные характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия.</p> <p>Объекты, которые могут внести существенный вклад в международные исследования.</p>	<p>Объекты или структуры признанным международным значением, включенные в Список в качестве объектов всемирного наследия универсальной ценностью.</p> <p>Отдельные характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия.</p> <p>Другие сооружения или городские ландшафты признанным международным значением.</p>	<p>Ландшафты признанным международным значением, включенные в Список в качестве объектов всемирного наследия.</p> <p>Отдельные характерные признаки, отражающие выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия.</p> <p>Исторические ландшафты международного значения, установленные или нет.</p> <p>Отлично сохранившиеся исторические ландшафты исключительной</p>	<p>Области, связанные с нематериальным культурным наследием, о чем свидетельствует национальный регистр.</p> <p>Объединения конкретной инновацией, техническими или научными разработками и проектами глобального значения.</p> <p>Объединения конкретными признаками глобального значения</p>

			внутренней устойчивостью, сроком существования или другими важными факторами.	
Высокая	<p>Национально-охраняемые археологические памятники, защищенные законами государства-участника.</p> <p>Объекты, качество и важность которых должны охраняться.</p> <p>Объекты, которые могут внести существенный вклад в национальные исследования.</p>	<p>Национально-охраняемые структуры с хорошей сохранностью.</p> <p>Другие сооружения, которые могут обладать исключительными качествами в рамках их структурных и исторических объединений, и которые не нашли должного отражения в шкале оценок.</p> <p>Заповедники, включающие важные сооружения.</p> <p>Неохраняемые структуры, обладающие явным национальным значением.</p>	<p>Национально-охраняемый исторический ландшафт, представляющий выдающийся интерес.</p> <p>Неохраняемый исторический ландшафт, представляющий выдающийся интерес.</p> <p>Неохраняемые ландшафты высокого качества и значения, обладающие явным национальным значением.</p> <p>Отлично сохранившиеся исторические ландшафты со значительной внутренней устойчивостью, сроком существования или другими критическими факторами.</p>	<p>Национально-охраняемые объекты или деятельность, связанные с нематериальным культурным наследием глобального значения.</p> <p>Объединения с конкретной инновацией, техническими или научными разработками и перемещения национального значения.</p> <p>Объединения с конкретными признаками национального значения</p>
Средняя	Охраняемые или	Охраняемые	Охраняемые	Области, связанные

	<p>неохраняемые объекты, которые могут внести существенный вклад в региональные исследования.</p>	<p>сооружения. Исторические сооружения, для которых могут обладать исторической ценностью.</p> <p>Заповедники, содержащие сооружения, которые вносят значительный вклад в их исторический характер.</p> <p>Исторические городские ландшафты или застроенные территории, сооружения которых составляют историческую целостность.</p>	<p>исторические ландшафты</p> <p>Неохраняемые исторические ландшафты, которые могут обладать исторической ценностью.</p> <p>Ландшафты регионального значения.</p> <p>Отлично сохранившиеся исторические ландшафты с достаточной внутренней устойчивостью, сроком существования или другими показательными факторами.</p>	<p>с нематериальным культурным наследием, о чем свидетельствует местный регистр.</p> <p>Объединения с конкретными инновациями или проектами регионального или местного значения</p> <p>Объединения с конкретными признаками регионального значения</p>
Низкая	<p>Охраняемые или неохраняемые объекты местного значения.</p> <p>Объекты, с плохой сохранностью и/или плохой выживаемостью объединений.</p> <p>Объекты с ограниченной ценностью, но с потенциалом внести существенный вклад в местные исследования.</p>	<p>Сооружения местного значения</p> <p>Исторические сооружения низкого качества в рамках их структурных и исторических объединений.</p> <p>Исторические городские ландшафты или застроенные территории с ограниченной исторической целостностью</p>	<p>Крепкие неохраняемые исторические ландшафты</p> <p>Исторические ландшафты, представляющие интерес для местных групп</p> <p>Исторические ландшафты, ценность которых ограничена плохой сохранностью и/или плохой</p>	<p>Нематериальное культурное наследие местного значения.</p> <p>Объединения с конкретными признаками местного значения.</p> <p>Плохое выживание областей, в которых осуществляется упомянутая деятельность.</p>

		рамках сооружений или окружающей среды.	выживаемостью объединений.	
Незначительная	Объекты, представляющие маленький интерес с точки зрения археологии.	Сооружения и городские ландшафты без архитектурной или исторической ценности, сооружения интрузивного характера.	Ландшафты, представляющие маленький исторический интерес, или не представляющие никакого интереса.	Незначительное количество объединений или следов исторической ценности
Неизвестный потенциал	Значимость объекта не установлена	Сооружения со скрытым (недоступным) потенциалом исторической важности	Нет данных	Мало данных о данной области

Приложение 3Б: Пример руководства по осуществлению оценки величины воздействия

Степень воздействия	Характерные археологические признаки	Характерные признаки объекта всемирного наследия или исторического городского ландшафта	Характерные признаки исторического ландшафта	Характерные признаки нематериального культурного наследия или объединений
Значительное	Изменение характерных признаков, отражающих выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия. Большинство или все	Изменение ключевых элементов исторических сооружений, которые вносят вклад в выдающуюся универсальную ценность; объект	Изменение большинства или всех ключевых элементов исторического ландшафта, участков земли, компонентов; чрезмерные визуальные	Значительные изменения в области, которая влияет на нематериальное культурное наследие, объединения или визуальное и культурное

	<p>ключевые археологические материалы, содержащие выдающуюся универсальную ценность; объект полностью изменяется.</p> <p>Всеобъемлющие изменения в окружающей среде.</p>	<p>полностью изменяется.</p> <p>Всеобъемлющие изменения окружающей среды.</p>	<p>эффекты, явное изменение количества шума или изменение качества звука; существенные изменения в рамках использования или доступа; в результате общее изменение природы исторического ландшафта или потеря выдающейся универсальной ценности.</p>	<p>восприятие.</p>
Умеренное	<p>Изменение множества ключевых археологических материалов; объект сильно изменяется.</p> <p>Значимые изменения в окружающей среде, что оказывает влияние на объект.</p>	<p>Изменение множества ключевых элементов исторических сооружений; причем объект в значительной степени изменяется.</p> <p>Большие изменения в окружающей среде исторического сооружения, что приводит к его значительному изменению.</p>	<p>Изменение множества ключевых элементов исторического ландшафта, участков земли, компонентов; визуальное изменение множества ключевых аспектов исторического ландшафта, заметное изменение количества шума или изменение качества звука; немалые изменения в рамках использования или доступа; в результате</p>	<p>Немалые изменения в области, которая влияет на нематериальное культурное наследие, объединения или визуальное и культурное восприятие.</p>

			умеренное изменение природы исторического ландшафта.	
Малейшее	Изменение ключевых археологических материалов; причем объект немного изменяется. Небольшие изменения в окружении, что оказывает влияние на объект.	Изменение ключевых элементов исторических сооружений; причем объект немного изменяется. Изменения в окружающей среде исторического сооружения, что приводит к заметному изменению объекта.	Изменение нескольких ключевых элементов исторического ландшафта, участков земли, компонентов; незначительное визуальное изменение нескольких ключевых аспектов исторического ландшафта, слабое изменение количества шума или изменение качества звука; слабые изменения в рамках использования или доступа; в результате небольшое изменение природы исторического ландшафта.	Изменения в области, которая влияет на нематериальное культурное наследие, объединения или визуальное и культурное восприятие.
Незначительное	Крайне незначительные изменения ключевых археологических материалов или окружающей среды	Незначительное изменение ключевых элементов исторических сооружений или окружающей среды, что вряд ли	Крайне незначительные изменения ключевых элементов исторического ландшафта, участков земли, компонентов;	Крайне незначительные изменения в области, которая влияет на нематериальное культурное наследие, объединения или

		повлияет на объект.	практически неизменные визуальные эффекты, очень слабое изменение количества шума или изменение качества звука; крайне незначительные изменения в рамках использования или доступа; в результате крайне незначительное изменение природы исторического ландшафта.	визуальное и культурное восприятие.
Отсутствие изменений	Отсутствие изменений.	Отсутствие изменений структуры или окружающей среды.	Отсутствие изменений элементов исторического ландшафта, участков земли, компонентов, отсутствие визуальных или звуковых изменений; отсутствие изменений факторов удобства или общественных факторов.	Отсутствие изменений.

Приложение 3В: Пример проведения инвентаризации

Следующий список представляет собой предлагаемый набор информационных полей, который может быть использован во вспомогательных таблицах или инвентарных описях, где сопоставляется информация по отдельным или групповым объектам всемирного наследия.

Уникальный идентификационный номер

Наименование объекта

Место нахождения (ссылка на карту)

Вид объекта (курган, церковь, крепость, ландшафт, нематериальное культурное наследие и т.д.)

Дата

Уставные обозначения (например, по национальному или местному регистру)

Краткое описание

Состояние

Аутентичность

Целостность

Взаимосвязи (список)

Чувствительность

Значимость (очень высокая, высокая и т.д.)

Масштаб воздействия проекта - строительство (значительное, умеренное, малейшее, незначительное, отсутствие изменений)

Значение воздействия проекта - строительство (значительное положительное, умеренное положительное, минимальное положительное, незначительное положительное, нейтральное, незначительное отрицательное, минимальное отрицательное, умеренное отрицательное, значительное отрицательное)

Эксплуатационный масштаб воздействия проекта (как указано выше)

Эксплуатационное значение воздействия проекта

Приложение 4: Содержание отчета о воздействии на наследие

Отчет об оценке воздействия на наследие должен обеспечить документальные подтверждения, на основе которых будут приняты четкие, прозрачные и практичные решения. Необходимый уровень детализации будет зависеть от конкретного объекта и предлагаемых изменений. Утверждение выдающейся универсальной ценности станет центральным вопросом при оценке воздействий и рисков для объекта.

Отчет должен содержать:

- имя собственное объекта всемирного наследия,
- его географические координаты,
- дату включения в Список,
- дату выпуска отчета об оценке воздействия на наследие,
- наименование организации или организаций, ответственных за подготовку отчета об оценке воздействия на наследие,
- для кого данный отчет был подготовлен, и
- утверждение о том, осуществлялось ли рецензирование или рассмотрение отчета сторонними лицами.

Содержание плана-проспекта отчета

1 Основные предпосылки и выводы – эта часть должна содержать все ключевые моменты

2 Содержание

3 Введение

4 Методология

- Источники данных

- Опубликованные работы
- Неопубликованные отчеты
- Базы данных
- Полевые исследования
- Методология оценки воздействия
- Границы оценки
- Оценка ресурса объекта наследия
- Оценка масштабов конкретного воздействия и изменения
- Оценка общего воздействия
- Определение области оценки

5 История и описание объекта -

Ключевой вопрос данного раздела – утверждение выдающейся универсальной ценности и описание характерных признаков, которые отражают выдающуюся универсальную ценность и вносят вклад в утверждение подлинности и целостности.

Данный раздел должен также включать любые особо охраняемые объекты, памятники или сооружения национального или местного уровня, а также неохраняемые объекты. В данном разделе должно быть изложена история развития изучаемой территории и описана его природа, например, исторический ландшафт, включая структуру, границы и сохранившиеся исторические элементы ландшафта и культурного наследия.

Должно быть указано состояние объекта в целом и отдельных характерных признаков и компонентов, физических характеристик, чувствительных точек обзора и нематериальных объединений, которые могут иметь отношение к характерным признакам. В частности, можно сосредоточиться на определенных областях, но раздел должен включать в себя описание всего.

6 Описание предлагаемых изменений или проектов

7 Анализ и оценка общего влияния предлагаемых изменений

В этой части должны быть изложены оценки конкретных изменений и воздействия на характерные признаки, отражающие выдающуюся

универсальную ценность, и другие признаки объекта культурного наследия. Данный раздел должен включать в себя описание и оценку прямых или косвенных воздействий, включая физические воздействия, визуальные или шумовые воздействия на все в целом и на отдельные характерные признаки наследия, ценобъекты, элементы и объединения. Влияние на выдающуюся универсальную ценность должно быть проанализировано путем оценки влияния на характерные признаки, которые отражают выдающуюся универсальную ценность рассматриваемого объекта. Оценка должна принимать в расчет все воздействия на все характерные признаки; для представления информации в соответствующей форме должна быть проведена экспертная оценка, которая поможет принятию решений.

В данный раздел также должна быть включена оценка общей значимости последствий - общего воздействия - предложений в рамках проекта или изменений отдельных характерных признаков или всего объекта всемирного наследия. Также необходимо включить оценку того, как изменения могут повлиять на восприятие объекта на местном, национальном и международном уровнях.

8 Принятие мер с целью предотвратить, уменьшить или компенсировать последствия воздействий - меры по смягчению

Такие меры включают как общие, так и меры применительно к конкретному объекту; а именно:

- меры, которые необходимо принять до осуществления проекта или изменений (например, археологические раскопки),
- меры, которые необходимо принять во время строительства или изменения (например, сбор информации или физическая защита памятников старины) и
- любые меры, принимаемые после строительства, во время эксплуатации проекта или изменения (например, анализ данных или мероприятия по получению доступа, повышение уровня информированности, образование, предложения по реконструкции),
- предложения по распространению информации, знаний, полученных в результате осуществления оценки воздействия на наследие, а также любых подробных кабинетных, полевых или научных исследований.

9 Выводы и заключения, включая

- Четкое документальное подтверждение о воздействиях на выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, его целостность и аутентичность,

- Риск внесения объекта в Список в качестве объекта всемирного наследия,

- Любые положительные эффекты, включая получение большего объема знаний, более подробное изучение и повышение осведомленности в отношении объекта.

10 Библиография

11 Глоссарий использованных терминов

12 Благодарности и авторство

13 Иллюстрации и фотографии, демонстрирующие, например:

- Местоположение и размеры объектов, включая буферные зоны
- Любую определенную изучаемую территорию
- Проекты или предложения по изменению
- Визуальный анализ или анализ взаимовидимости
- Меры по смягчению последствий воздействия
- Ключевые объекты и виды

14 Приложения, включающие подробную информацию, например:

- Таблицы по отдельным объектам или элементам, краткое описание и сводная информация о воздействиях

- Кабинетные исследования

- Отчеты по полевым исследованиям (например, геофизическая съемка, оценка разведки, земляные работы)

- Научные исследования

- Список консультаций и ответы экспертизы

- Задание по проекту или краткое описание проекта.